

## **Çocuklar İçin Ödenmeyen Nafaka Borçlarının Tahsili ve Nafakanın Avans Olarak Ödenmesi Hakkında Bilgiler (Alimentenbevorschussung ALBV / Inkasso)**

### **Başvuru Bürosu (Anlauf- und Abklärungsstelle)**

#### **Başvuru ve bilgi için**

**Gişede bilgi:**

**hergün, randevu almadan**  
Saat: 10:00 – 11:30 arası

**Telefonla Bilgi:**

**043 / 444 63 40**

Pazartesi'den Cuma'ya kadar  
sabahları: 08:00 – 12:00 arası  
öğleden sonra: 13:30 – 17:00 arası

**Fax:**

**043 / 444 63 52**

**E-mail:**

**alimentenstelle@zuerich.ch**

**Internet:**

**[www.stadt-zuerich.ch/alimentenstelle](http://www.stadt-zuerich.ch/alimentenstelle)**

Daha geniş bilgi için

#### **Zürich Belediye Sınırları İçerisinde İkamet Edenler İçin Başvuru Adresi:**

Stadt Zürich  
Soziale Dienste  
Alimentenstelle  
Hönggerstrasse 24  
Postfach  
8037 Zürich

2/4

## **Nafaka Borçlarının Tahsili ve Ödenmeyen Nafakanın Çocuklar İçin Avans Olarak Verilmesi Hakkında Bilgiler**

Zürich Kanton'undaki belediyeler, 14. Haziran 1981 tarihinde yürürlüğe giren Gençlik Yardım Yasası'na göre, nafaka alma hakkına sahip çocuklara, çocuğuna nafaka ödemekle yükümlü ebeveyn tarafından hiç nafaka ödenmiyorsa, ödemeler zamanında veya tam olarak yapılmıyorsa nafaka borçlarının tahsili için ücretsiz hizmet verir und ödenmemiş nafakayı avans olarak öder. Babalığın tanınma davası henüz sonuçlanmamışsa, bu süre için geçici maddi yardım yapılır.

### **Ön Koşullar**

Çocuğun, Zürich Şehri de dahil olmak üzere, Zürich Kanton'una bağlı bir belediyede (Gemeinde) ikamet ediyor olması zorunludur. Nafaka avansı sadece çocuklara ve gençlere verilen nafaka için geçerlidir. Ödemeler yalnızca mahkeme kararında göre, çocuk başına ayda 650.– Frank'ı geçmeyecek şekilde yapılır. (Babalığın tanınma davası sonuçlanmamışsa ayda en fazla 520.– Frank).

Nafaka avansını alabilmek için, nafaka vermekle yükümlü olmayan (öz ya da üvey) anne ya da babanın gelir ve mal varlığının aşağıda gösterilen limiti aşmamış olması gerekiyor. (Çocuk bakım parası, emeklilikten alınan çocuk payı ve çocuk parası hariç)

- **Çocuk** için hesaplanan yıllık tutar 12'480.– Franktır.
- Nafaka vermekle yükümlü olmayan ve **yalnız yaşayan** ebeveyn için:
  - Yıllık gelir tutarı toplam net 41'600.– ve her çocuk başına ek olarak 3'900.– hesaplanır.
  - Hesaplanabilir mal varlığı toplam 130'000.–; toplam mal varlığı 39'000.–' aşıyorsa, bu tutarın 1/5'i net gelire eklenir.
- Nafaka vermekle yükümlü olmayan ve **evli olan** ebeveynler için
  - Yıllık gelir tutarı toplam 54'600.– Bu tutara, her çocuk başına, ek olarak 3'900.– hesaplanır.
  - Hesaplanabilir mal varlığı toplam 156'000.–, toplam mal varlığı 52'000.–' aşıyorsa, bu tutarın 1/5'i net gelire eklenir.

Nafaka avansını alma hakkı; öngörülen koşullara uygun olma durumunda, başvuru yapılan aydan itibaren geçerlidir.

Özel durumlarda bu kuralların haricinde uygulama da yapılabilir.

Nafaka ödemekle yükümlü kişi eski eşi veya çocuğuyla beraber aynı evde yaşıyorsa avans verilmez.

3/4

Aile başına aylık avans tutarı 65 Frank'ın altındaysa, avans ödemesi yapılmaz. Çocuk paraları avans olarak verilmez.

### **Başvuru**

Başvuru, çocuk 18 yaşını doldurmuşsa kendisi tarafından, 18 yaşından küçükse yasal temsilcisi olan (velayet sahibi ebeveyn, vasi ya da himaye eden) kişi tarafından yapılır. Nafaka avansının ödenmesi, aşağıdaki hukuki kararlara dayanarak verilir;

- Hükümler: Boşanma, mahkeme kararıyla ayrı yaşama veya babalık hakkı hükümleri
- Mahkeme kararları: Evliliği koruma mahkemesinin kararları, boşanma ve ayrılık mahkemelerinde alınan ihtiyat tedbirleriyle (vorsorgliche Massnahmen) ilgili kararlar, babalık hakkı davalarında alınan geçici nafaka ön ödeme veya teminat güvencesi ilgili kararlar,
- Mahkeme harici, yetkili velayet kurumu tarafından onaylanmış nafakanın ödenmesine dair yapılan yazılı anlaşma

Başvuru 043 444 63 40 nolu telefona yapılır. Daha sonra aşağıdaki **belgelerin** gönderilmesi gerekir.

- Yabancılar için kimlik belgesi veya oturma izni (Ausländerausweis & Meldebescheinigung)
- Mahkeme kararı
- En yeni son üç aylık maaş bordrosu (Lohnbelege)
- Geçmiş yılın yıllık maaş belgesi (Lohnausweis)
- Önceki ayın banka dekontları (Kontoauszug)
- İş anlaşması (Arbeitsvertrag)
- En yeni vergi bildirim ve ekte gönderilen tüm belgeler imzalanmış
- Serbest çalışanlar için yıl sonu mali rapor / vergi bildirimindeki form (Hilfsblatt A für Selbständigerwerbende) ) imzalanmış
- Ek gelirler ya da sigortalardan alınan paralar
- Emeklilik kararları
- Emekliliğe ek olarak yapılan parasal destek kararı (Zusatzleistungen)
- Özel emeklilik sigortası varsa belgeleri (3. Säule)
- Okul onay belgesi ya da çocukların iş ve çıraklık anlaşmaları (eğer varsa)
- Ödenmemiş nafakaların dökümü
- Ödeme yükümlüsünün adresi ve işvereniyle ilgili bilgiler

Başvuruyu yapan kişi Nafaka Borçlarının Tahsili ve Nafakanın Avans Olarak Ödenmesi Bürolarına (Bevorschußungs- und Inkassostelle), her türlü kanun yoluna başvurma, icra ve mahkeme işlerinin takibi için vekaletname verir.

4/4

Başvuruyu yapan kişi, Nafaka Borçlarının Tahsili ve Nafakanın Avans Olarak Ödenmesi Bürolarına (Bevorschussungs- und Inkassostelle), hem kendi hem de nafaka ödemekle yükümlü kişinin maddi ve özel durum değişikliklerini gerçeğe uygun bir şekilde bildirmekle **yükümlüdür**. Özel durum değişiklikleri: Ev değiştirme, taşınma, yeniden evlenme, ayrı yaşama, boşanma, nafaka ödeme yükümlüsüyle yeniden birlikte yaşama, çocuğun ikamet değişimi, gelir ve mal varlığındaki artış ve azalmalar, çocuğun gelirlerindeki değişimler, özel ya da resmi sigortalardan para alınması, şimdiye kadarki mahkeme kararlarında hukuki bir değişim olmuşsa o kararlar veya nafaka ödemesiyle yükümlü kişinin ölüm hali vs.

Başvuruyu yapan kişi, almanca anlamıyorsa, kendisi tercüman organize etmek zorundadır.

Zürich Sosyal Hizmetler Kurumu (Soziale Dienste der Stadt Zürich)  
Nafaka İşlemleri Bürosu (Alimentenstelle)